

# ACÉBAC *En bref*

Vol. IX

no 2

Avril 2002

## Un vaste espace

L'«espace». La Bible n'emploie pour ainsi dire jamais ce terme abstrait. Mais elle se réfère constamment à des espaces concrets: la terre, le temple, la ville, les pays avoisinants, le patrimoine familial, le territoire assigné à chaque tribu, le saint des saints, le ciel et les eaux par-dessus les cieux, le désert et la mer, le Shéol, la droite de Dieu, les îles lointaines, les extrémités de la terre, et l'humble bonheur de vivre en sécurité «chacun sous sa vigne et son figuier»...

C'est cette thématique foisonnante qu'explorera notre prochain congrès, à Châteauguay, du dimanche soir 26 mai au mercredi midi 29 mai.

Parmi tous les angles d'approche possibles, il a fallu pratiquer une sélection. Finalement des reliefs se dégagent, qui laissent entrevoir des exposés et échanges prometteurs.

- D'abord une approche globale de la thématique: «Linéaments d'une théologie biblique de l'espace», par **Marc Girard**.
- Puis la part du Premier Testament: «La terre, lieu où l'on rencontre Dieu?», par **Yvan Mathieu**.
- Deux pistes d'approfondissement néotestamentaire: «Représentations spatiales et christologie johannique» (titre provisoire), par **Pierre Létourneau**, et «D'un centre à l'autre: l'espace dans le livre des Actes», par **Guy Bonneau**.
- Enfin, un exposé d'**André Myre** sur les interférences du géographique et du socio-religieux dans l'espace particulier du

quatrième évangile, exposé qui sera suivi des réactions de **Gérald Caron** et **Gérard Rochais**.

## Et encore...

En lieu et place de la synthèse finale, deux ou trois conférenciers seront invités à revenir pour partager brièvement des réactions, apporter des compléments, dégager des points forts ressortant de l'ensemble des exposés. Il ne restera guère, pour cet exercice final, qu'un mince entrefilet de 15-20 minutes, la dernière matinée regorgeant d'activités.

Parmi elles, figurera la préparation du congrès 2003, qui sera celui du 60<sup>e</sup> anniversaire de l'Association. De grand matin, à l'heure où les esprits sont au plus clair, nous procéderons à une collecte d'idées sur la thématique qui, la veille au soir, aura été retenue pour ce congrès spécial.

En fin de matinée, avant de partager le repas festif de clôture, nous rendrons hommage comme il convient à nos trois nouveaux membres émérites, **Jean-Paul Michaud**, **Jean-Yves Thériault** et **Walter Vogels**.

## Les ateliers : appel à tous

Déjà, quelques collègues ont fait part de leur intention de présenter un exposé en atelier, en rapport soit avec le focus du congrès, soit avec l'espace illimité des thématiques bibliques.

Invitation spéciale aux jeunes collègues à qui n'a pas encore été offerte l'occasion de se manifester. Le mardi après-midi sera en effet entièrement réservé à cette fin. Le lauréat du

prix de l'ACÉBAC 2001, M. Jean-Sébastien Viard, de l'Université de Montréal, fera part dans ce cadre de sa recherche sur «Obéissance ou liberté? Redécouverte structurelle de Rm 6,15-23». Après quoi le programme prévoit deux séances d'ateliers réservés spécialement à la relève. *Quantum potes tantum aude.*

### La revue des livres: une variante

Vu l'importance de la publication à l'automne 2001 d'une nouvelle traduction de la Bible en français, il a été suggéré de lui consacrer cette année la plus grande partie de la revue des livres du lundi soir.

Un panel réunira donc aux côtés de **Jean-Pierre Prévost**, cheville ouvrière de cette vaste entreprise de ce côté-ci de l'Atlantique, deux collègues invités à faire part de leurs réactions, l'un, **Jérôme Longtin**, sur la réception de cette traduction en milieu ecclésial, et l'autre, **Michel Gourgues**, sur la traduction du Nouveau Testament.

Après quoi une trentaine de minutes sera consacrée à la présentation par des collègues des livres qu'ils auront indiqués lors de leur inscription ou des ouvrages qu'eux-mêmes ont pu publier au cours de l'année.

### Recrutement : dernière chance

«Ce que tu as à faire, fais-le vite...». Le 30 avril est en effet la date limite pour proposer la candidature de nouveaux membres de l'Association.

Les candidatures reçues seront d'abord soumises au nouveau Comité (**Marcel Dumais**, **Rodolfo Felices Luna** et **Alain Gignac**) chargé d'étudier les demandes, puis à l'Assemblée générale. Rappelons que, selon nos règlements, peuvent être admises les personnes recommandées par un membre de l'Association et possédant soit une Licence en Écriture Sainte (LES), soit un Ph.D. ou une Maîtrise ès arts (avec concentration en études bibliques), soit une compétence jugée équivalente par l'Assemblée générale.

Le formulaire de **demande d'admission** se trouve, tout prêt à remplir, sur notre site WEB (<http://www.interbible.org/acebac/index.html>).

### «Les évangiles de l'ACÉBAC» : déjà plus de 20 ans

En 1980, sous la présidence du P. Paul-Émile Langevin, l'ACÉBAC, conjointement avec les Éditions Bellarmin publiait une traduction commentée des quatre évangiles, souvent désignée comme «Les évangiles de l'ACÉBAC». Réimprimée ensuite à plusieurs reprises (1982, 1986 et 1995), cette édition a connu une large diffusion et elle reste toujours en demande. Si bien que les Éditions Fides, qui ont pris la relève des Éditions Bellarmin, souhaite bientôt procéder à une réimpression.

Cette réimpression peut-elle se faire sans changements majeurs ou est-il opportun de songer à une révision et à une mise à jour? La prochaine Assemblée générale sera l'occasion de nous prononcer sur cette question.

Rappelons que le texte de cette traduction est maintenant disponible sur le site Internet d'Interbible.

### Concours annuel : le temps se fait court

Comme y exhortait le dernier *En Bref*, nos membres sont invités à encourager leurs étudiants et étudiantes des cycles supérieurs à participer au concours annuel de l'ACÉBAC.

Rappelons que la date-limite pour la remise des travaux est fixée au 30 juin.

### En ce temps-là...

Au moment même de la rédaction du présent Bulletin, le président et le secrétaire de l'Association s'affairent à la correction des épreuves des Actes du dernier congrès. Numéro 10 de la collection *Sciences bibliques* de Médiaspaul et intitulé *En ce temps-là... Conceptions et expériences bibliques du temps*,

le volume, de 215 pages, devrait paraître à temps pour le prochain congrès.

Portant sur la Bible, il comprendra comme il se doit sept chapitres, précédés d'un avant-propos. Un aperçu?

Avant-propos: Le temps – Perceptions et conceptions bibliques (**Michel Gourgues**)

Chap. 1: Le temps et l'au-delà du temps. Essai sur la symbolisation rituelle dans l'un et l'autre Testament (**Marc Girard**)

Chap. 2: Le concept du temps dans le cycle de Ba'al (**Lourik Karkajan**)

Chap. 3: «Le temps des guerres de tes mains» - Étude intertextuelle de 1 QM xi 1-12 (**Jean Duhaime**)

Chap. 4: L'événement eschatologique et le temps (**Marcel Dumais**)

Chap. 5: «La plénitude des temps»: polysémie d'une formule néotestamentaire (**Michel Gourgues**)

Chap. 6: Temps et récit de salut chez saint Paul. *Romains* et la crise des métarécits diagnostiquée par Jean-François Lyotard (**Alain Gignac**)

Chap. 7: La qualité du temps des croyants selon l'épître aux Hébreux (**Jean-Paul Michaud**).

Afin de faciliter la publication, le président s'est adressé au Fonds Gérard-Dion de l'Université Laval afin d'obtenir un octroi de 2000 dollars.

### «Et comme une hirondelle au printemps des musiques»

«...et qu'on y parle encore la langue de chez nous» aussi en exégèse biblique.

Dans son dernier Bulletin (mars 2002) notre homologue française, l'ACFEB, faisait part de son souci de «reprenre de façon plus systématique les liens avec les associations bibliques des pays qui nous sont proches», en particulier ceux de l'espace francophone. Déléguant à cette tâche un membre du bureau de l'Exécutif (Michel Quesnel), le Président, Jean-Pierre Lémonon, faisait savoir qu'il assurerait lui-même les relations avec l'ACÉBAC.

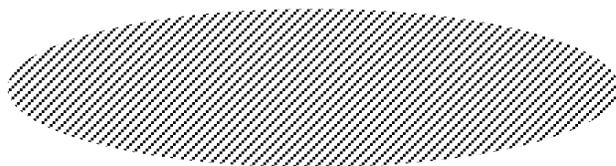
Le Bulletin faisait part notamment du décès, survenu au cours des derniers mois, du P. Jacques Guillet, s.j., professeur au Centre Sèvres de Paris et auteur d'études très fines portant en particulier sur la christologie du Nouveau Testament.

### Bravo!

Les 2,3 et 4 mai prochains, un colloque sera organisé en l'honneur de notre collègue **Olivette Genest**, qui vient de prendre sa retraite comme professeure à la Faculté de théologie de l'Université de Montréal. Intitulé «Féminisme, sémiotique et sotériologie», ce colloque portera sur ses trois domaines de recherche privilégiés. Il prendra la forme d'un séminaire de deux jours comprenant cinq séances de travail, elles-mêmes constituées d'interventions de 45 minutes suivies de réactions d'intervenants désignés à l'avance, d'une discussion ouverte à l'ensemble des personnes présentes puis d'une reprise par madame Genest. Les cinq interventions seront faites par François Bovon, Harvard (La mort de Jésus: perspective lucanienne), Marie-Andrée Bertrand, Montréal (Féminisme: perspective épistémologique), Jean Delorme, Lyon (Sémiotique: perspective méthodologique), Louis Panier, Lyon (La mort de Jésus: perspective christologique), François Vouga, Bielefeld (La mort de Jésus : perspective de théologie néotestamentaire). Félicitations et heureuse retraite à notre collègue.

Publié depuis le dernier *En Bref* :

**Michel Gourgues: *Le Pater, parole sur Dieu, parole sur nous*** (Connaître la Bible, no 26), Bruxelles, Lumen Vitae, 2002.



**Rendez-vous:  
Châteauguay,  
Île Saint-Bernard  
26-29 mai 2002**